

がくせい ぼらんていあ ぐるーぷ しばその ぷろじえくと  
**学生ボランティアグループ 芝園かけはしプロジェクト**

Student Volunteer Shibazono Kakehashi Project

学生志愿者 芝園桥梁项目

2021年9月

たぶんか こうりゆう くらぶ つきみ さわかい  
**多文化交流クラブ ~ 月見 茶話会 ~**

Intercultural Exchange Club ~ Tsukimi (moon viewing) tea time ~  
 多文化交流俱乐部 ~ 赏月茶话会 ~

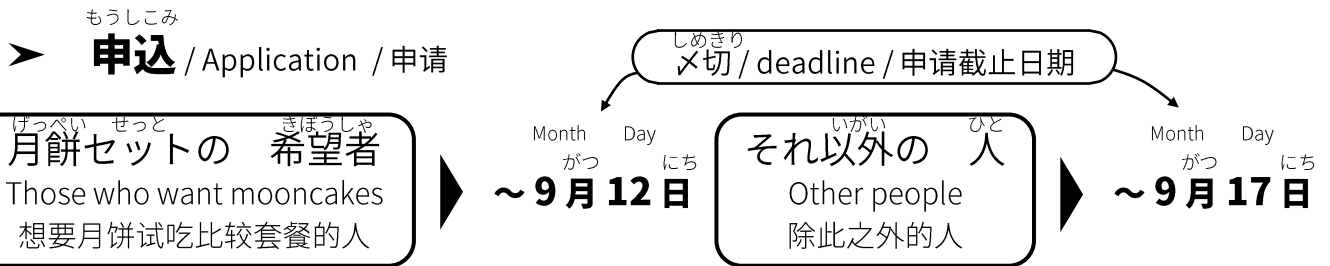


Year Month Day 月見 / Tsukimi (moon viewing) / 赏月 →  
 ねん がつ にち  
 ➤ **2021年9月19日 13:30 ~ 14:30**  
 ずーむ おんらいん つうわ あぶり  
 ➤ **Zoom (オンライン 通話 アプリ / online calling app / 线上通话app)**

ちゅうしゅうせつ つきみ あ たの はな きぼう かた げっぺい  
 中秋節や お月見に 合わせて、 楽しく お話し しませんか？ ご希望の方には 月餅の  
 た くら せつと めい げんてい ゆうそう おく  
 食べ比べセット (10名限定) を 郵送にて お送りします。

Why don't we have a fun talk about Mid-Autumn Festival or Tsukimi (moon viewing)? If you would like, we will send you a set of mooncakes (limited to 10 people) by mail.

来一起愉快的讨论中秋节、赏月的乐趣吗？我们将给申请者邮寄一份月饼的试吃比较套餐（限10人）



きゆうあーる すきやん ゆーあーるえる にゅうりよく  
**I. QR をスキャン or URL を入力**



(日本語・中文)



(日本語・English)

いーめーる れんらく  
**II. Email に連絡**

➔ **shibazonogakusei@yahoo.co.jp**

(日・中)

**<https://forms.gle/Dg9waTGBSAGgbvc19>**

(日・E)

**<https://forms.gle/2i2jsNGdd7Hv33KF6>**

がくせい おんらいん せいかつ そうだんかい  
**学生による オンライン 生活相談会**

Online Life Counseling By Students / 由学生举办的线上生活咨询会

もうしこみ いーめーる  
**申込 / Application / 申请 ➔ Email**

**shibazonogakusei@yahoo.co.jp**

がつ にち ずーむ がつ にち ずーむ  
 9月12日 13:30 ~ 14:30 @ Zoom / 9月26日 13:30 ~ 14:30 @ Zoom

しばその ぷろじえくと  
**芝園かけはしプロジェクト / Shibazono Kakehashi Project / 芝園桥梁项目**

しばそのだんち かつどう がくせい ぼらんていあ  
**芝園団地で 活動する 学生ボランティアです。 / We are**  
 a student volunteer group in Shibazono. / 我们是在芝園団地活动的学生志愿者。

